

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 26



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 53

30 ta' Jannar 2010

Werrej

II *Atti mhux legiżlattivi*

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 86/2010 tad-29 ta' Jannar 2010 li jemenda l-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 fir-rigward tad-definizzjoni ta' prodotti tas-sajd u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1010/2009 fir-rigward tal-iskambju tal-informazzjoni dwar spezzjonijiet ta' bastimenti ta' pajjiżi terzi u arranġamenti tekniċi dwar iċ-ċertifikati tal-qabdiet.** 1
- Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 87/2010 tad-29 ta' Jannar 2010 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix 17
- Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 88/2010 tad-29 ta' Jannar 2010 li jiffissa d-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mill-1 ta' Frar 2010 19

DEĊIŻJONIJIET

2010/50/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tal-25 ta' Jannar 2010 li temenda l-Anness 2, Skeda A, tal-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni dwar viżi għall-missjonijiet diplomatiċi u postijiet konsulari, fir-rigward tar-rekwiziti ta' viża għad-detenturi ta' passaporti diplomatiċi mill-Arabja Sawdita** 22

Prezz: 3 EUR

(Ikompri fil-paġna ta' wara)

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

2010/51/UE:

- ★ **Deċiżjoni tas-Segretarji Ġenerali tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, tar-Registatur tal-Qorti tal-Ġustizzja, tas-Segretarji Ġenerali tal-Qorti tal-Awdituri, tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, tal-Kumitat tar-Reġjuni u tal-Ombudsman Ewropew tad-19 ta' Jannar 2010 li temenda d-Deċiżjoni 2002/621/KE dwar l-organizzazzjoni u t-tħaddim tal-Uffiċċju għall-Għażla tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej** 24

2010/52/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Jannar 2010 dwar il-kontribut finanzjarju tal-Unjoni għal programm għall-kontroll ta' organiżmi li jagħmlu hsara lill-pjanti u prodotti għall-pjanti fid-dipartimenti Franciżi lil hinn mix-xtut għall-2010 (notifikata bid-dokument numru C(2010) 320)...** 26

IV *Atti adottati qabel l-1 ta' Dicembru 2009 skont it-Trattat tal-KE, it-Trattat tal-UE u t-Trattat Euratom*

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/53/PESK tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn l-Awstralja u l-Unjoni Ewropea dwar is-sigurtà ta' informazzjoni klassifikata** 30

Ftehim bejn l-Awstralja u l-Unjoni Ewropea dwar is-sigurtà ta' informazzjoni klassifikata 31

Rettifika

- ★ **Rettifika għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/867/KE tat-30 ta' Novembru 2009 li tagħti lil ċerti partijiet eżenzjoni mill-estensjoni ta' dazju antidumping għal ċerti partijiet tar-roti fuq roti li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina impost mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2474/93, miżmum u emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 1095/2005, u li jnehhi s-sospensjoni tal-hlas tad-dazju antidumping estiż għal ċerti partijiet tar-roti li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina mogħti lil ċerti partijiet skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 88/97 (ĠU L 314, 1.12.2009)** 36



II

(Atti mhux legiŝlatti)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 86/2010

tad-29 ta' Jannar 2010

li jemenda l-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 fir-rigward tad-definizzjoni ta' prodotti tas-sajd u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1010/2009 fir-rigward tal-iskambju tal-informazzjoni dwar spezzjonijiet ta' bastimenti ta' pajjiżi terzi u arranġamenti tekniċi dwar iċ-ċertifikati tal-qabdiet.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

dwar spezzjonijiet ta' bastimenti minn pajjiżi terzi għandha tintbagħat elettronikament lill-Kummissjoni, li għandha tqiegħed dik l-informazzjoni għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri l-oħra.

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 ⁽¹⁾ tad-29 ta' Settembru 2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat, u b'mod partikolari l-Artikoli 9(1), 12(5), 51(3) u 52 tiegħu,

- (3) L-arranġamenti amministrattivi li permezz tagħhom iċ-ċertifikati tal-qabdiet jiġu stabbiliti, validati jew imressqa b'mezzi elettronici inkella sostitwiti permezz ta' sistemi elettronici tat-traċċabilità li jiżguraw l-istess livell ta' kontroll mill-awtoritajiet għandhom jiġu elenkati fl-Anness IX għar-Regolament (KE) Nru 1010/2009. Peress li ntlahaq qbil dwar arranġamenti amministrattivi dwar iċ-ċertifikati tal-qabdiet, dak l-Anness għandu jiġi aġġornat.

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1005/2008 japplika għall-prodotti tas-sajd li jaqgħu taht id-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2 tiegħu. L-Anness I għal dak ir-Regolament jelenka l-prodotti esklużi mid-definizzjoni ta' prodotti tas-sajd. Dik il-lista tista' tiġi riveduta kull sena u issa għandha tiġi emendata fuq il-bażi ta' informazzjoni ġdida migħbura fil-kuntest tal-kooperazzjoni amministrattiva ma' pajjiżi terzi, kif ipprovdut fl-Artikolu 20(4) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 1010/2009 ⁽²⁾ tat-22 ta' Ottubru 2009 li jistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 jistipula, *inter alia*, punti ta' riferiment għat-tweqqif ta' spezzjonijiet fil-port mill-Istati Membri. Sabiex l-Istati Membri jimplementaw il-punti ta' riferiment ta' spezzjoni stabbiliti fl-Artikolu 4(c) u (d) ta' dak ir-Regolament, informazzjoni
- (4) Ir-Regolamenti (KE) Nri 1005/2008 u 1010/2009 għandhom jiġu emendati skont dan.
- (5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni tas-Sajd u l-Akkwakultura,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emendi tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008

L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 huwa emendat kif stabbilit fl-Anness I għal dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 286, 29.10.2008, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 280, 27.10.2009, p. 5.

*Artikolu 2***Emendi tar-Regolament (KE) Nru 1010/2009**

Ir-Regolament (KE) Nru 1010/2009 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 4, għandu jiddahhal il-paragrafu li ġej:

“Fir-rigward tal-punti (c) u (d) tal-ewwel paragrafu, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw minghajr dewmien l-isem u l-bandiera tal-bastiment ta' pajjiż terz spezzjonat, u d-data ta' spezzjoni, lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tqiegħed din l-informazzjoni għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri l-oħra.”

(2) L-Anness IX hu emendat skont l-Anness II għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 3***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum mill-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Jannar 2010

Għall-Kummissjoni
José Manuel BARROSO
Il-President

ANNEX I

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 għandu jigi emendat kif ġej:

“ex Kapitolu 3 ex 1604 ex 1605	Prodotti tal-akkwakultura miksubin minn hut żgħir jew larvi
0301 10 (*)	Hut ornamentali, ħaj
ex 0301 91	Trota (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> u <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>), ħaj, maqbuda fl-ilma ħelu
ex 0301 92 00	Sallur (<i>Anguilla</i> spp.), ħaj, maqbud fl-ilma ħelu
0301 93 00	Karpjun, ħaj
ex 0301 99 11	Salamun tal-Paċifiku (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> u <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), salamun tal-Atlantiku (<i>Salmo salar</i>) u salamun tad-Danubju (<i>Hucho hucho</i>) ħaj, maqbud fl-ilma ħelu
0301 99 19	Hut tal-ilma ħelu ieħor, ħaj
ex 0302 11	Trota (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> u <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>), friski jew imkesshin, minbarra fletti tal-hut u laham ieħor tal-hut tal-intestatura 0304, maqbuda fl-ilma ħelu
ex 0302 12 00	Salamun tal-Paċifiku (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> u <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), salamun tal-Atlantiku (<i>Salmo salar</i>) u salamun tad-Danubju (<i>Hucho hucho</i>), frisk jew imkessah, minbarra fletti tal-hut u laham ieħor tal-hut tal-intestatura 0304, maqbuda fl-ilma ħelu.
ex 0302 19 00	<i>Salmonidae</i> ohra, friski jew imkesshin, bl-eċċezzjoni ta' fletti tal-hut u laham ieħor tal-hut taht l-intestatura 0304, maqbuda fl-ilma ħelu
ex 0302 66 00	Sallur (<i>Anguilla</i> spp.), friski jew imkesshin, bl-eċċezzjoni ta' fletti tal-hut u laham ieħor tal-hut taht l-intestatura 0304, maqbuda fl-ilma ħelu
0302 69 11	Karpjuni, friski jew imkesshin, minbarra fletti tal-hut u laham ieħor tal-hut tal-intestatura 0304
0302 69 15	Tilapia (<i>Oreochromis</i> spp.), frisk jew imkessah, bl-eċċezzjoni ta' fletti tal-hut u laham ieħor tal-hut li jidher taht l-intestatura 0304:
0302 69 18	Hut ieħor tal-ilma ħelu, frisk jew imkessah, minbarra fletti tal-hut u laham ieħor tal-hut tal-intestatura 0304
ex 0302 70 00	Fwied u bajd, frisk jew imkessah ta' hut ieħor tal-ilma ħelu
ex 0303 11 00	Sockeye salmon (salamun aħmar) (<i>Oncorhynchus nerka</i>), minbarra fwied u bajd, iffriżati, minbarra fletti tal-hut u laham ieħor tal-hut li jidher taht l-intestatura 0304, maqbuda fl-ilma ħelu
ex 0303 19 00	Salamun ieħor tal-Paċifiku (<i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> and <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), minbarra fwied u bajd, iffriżati, minbarra fletti tal-hut u laham ieħor tal-hut li jidher taht l-intestatura 0304, maqbuda fl-ilma ħelu
ex 0303 21	Trota (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> u <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>), minbarra fwied u bajd, iffriżati, minbarra fletti tal-hut u laham ieħor tal-hut tal-intestatura 0304, maqbuda fl-ilma ħelu

ex 0303 22 00	Salamun tal-Atlantiku (<i>Salmo salar</i>) u salamun tad-Danubju (<i>Hucho hucho</i>), minbarra fwied u bajd, iffriżati, minbarra fletti tal-hut u laħam iehor tal-hut li jidher taħt l-intestatura 0304, maqbuda fl-ilma ħelu
ex 0303 29 00	Salmonidae oħra, minbarra fwied u bajd, iffriżati, minbarra fletti al-hut u laħam iehor tal-hut li jidher taħt l-intestatura 0304, maqbuda fl-ilma ħelu
ex 0303 76 00	Sallur (<i>Anguilla</i> spp.), iffriżati bl-eċċezzjoni ta' fletti tal-hut u laħam iehor tal-hut taħt l-intestatura 0304, maqbuda fl-ilma ħelu
0303 79 11	Karpjuni, iffriżati, minbarra fletti tal-hut u laħam iehor tal-hut tal-intestatura 0304
0303 79 19	Hut iehor tal-ilma ħelu, iffriżat, minbarra fletti tal-hut u laħam iehor tal-hut tal-intestatura 0304
ex 0303 80	Fwied u bajd, iffriżati ta' hut iehor tal-ilma ħelu
0304 19 01	Fletti tal-hut, friski jew imkesshin tan-Nile perch (<i>Lates niloticus</i>)
0304 19 03	Fletti tal-hut, friski jew imkesshin tal-pangasius (<i>Pangasius</i> spp.)
ex 0304 19 13	Fletti tal-hut, friski jew imkesshin tas-Salamun tal-Paċifiku (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorboscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> u <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), salamun tal-Atlantiku (<i>Salmo salar</i>) u salamun tad-Danubju (<i>Hucho hucho</i>), maqbud fl-ilma ħelu
ex 0304 19 15	Fletti tal-hut, friski jew imkesshin, tal-ispeċi <i>Oncorhynchus mykiss</i> li jiżnu aktar minn 400 g l-wiehed, maqbuda fl-ilma ħelu.
ex 0304 19 17	Fletti tal-hut, friski jew imkessha, tat-troti tal-ispeċi <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> (piż ta' 400 g jew inqas), <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> u <i>Oncorhynchus gilae</i> , maqbuda fl-ilma ħelu
0304 19 18	Fletti tal-hut, friski jew imkesshin, ta' hut iehor tal-ilma ħelu
0304 19 91	Laħam iehor tal-hut (kapuljat jew le), frisk jew imkessah, ta' hut tal-ilma ħelu
0304 29 01	Fletti iffriżati tan-Nile perch (<i>Lates niloticus</i>)
0304 29 03	Fletti ffriżati tal-pangasius (<i>Pangasius</i> spp.)
0304 29 05	Fletti ffriżati tat-Tilapia (<i>Oreochromis</i> spp.)
ex 0304 29 13	Fletti ffriżati tas-Salamun tal-Paċifiku (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorboscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> u <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), salamun tal-Atlantiku (<i>Salmo salar</i>) u salamun tad-Danubju (<i>Hucho hucho</i>), maqbud fl-ilma ħelu
ex 0304 29 15	Fletti ffriżat tal- <i>Oncorhynchus mykiss</i> li jiżnu aktar minn 400 g l-wiehed, maqbuda fl-ilma ħelu
ex 0304 29 17	Fletti ffriżati tat-troti tal-ispeċijiet <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> (piż ta' 400 g jew inqas), <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> u <i>Oncorhynchus gilae</i> , maqbuda fl-ilma ħelu
0304 29 18	Fletti ffriżati ta' hut iehor tal-ilma ħelu
0304 99 21	Laħam iehor tal-hut (kapuljat jew le), iffriżat, ta' hut tal-ilma ħelu

0305 10 00	Dqiq, thin u pellets tal-ħut, tajjeb għall-konsum mill-bniedem
ex 0305 20 00	Fwied u bajd tal-ħut tal-ilma helu, imnixxa, affumikati, immellha jew fis-salmura
ex 0305 30 30	Fletti tal-ħut, immellha jew fis-salmura, tas-Salamun tal-Paċifiku (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbusha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> u <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), salamun tal-Atlantiku (<i>Salmo salar</i>) u salamun tad-Danubju (<i>Hucho hucho</i>), maqbud fl-ilma helu
ex 0305 30 90	Fletti tal-ħut, imnixxa, immellha jew fis-salmura imma mhux affumikati, ta' ħut ieħor tal-ilma helu
ex 0305 41 00	Salamun tal-Paċifiku (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbusha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> u <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), salamun tal-Atlantiku (<i>Salmo salar</i>) u salamun tad-Danubju (<i>Hucho hucho</i>) ħaj, maqbud fl-ilma helu
ex 0305 49 45	Troti (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> u <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>), affumikati, inkluzi fletti, maqbuda fl-ilma helu
ex 0305 49 50	Sallur (<i>Anguilla</i> spp.), affumikat, inkluzi fletti, maqbud fl-ilma helu
ex 0305 49 80	ħut ieħor tal-ilma helu, affumikat, inkluzi fletti
ex 0305 59 80	ħut ieħor tal-ilma helu, imnixxef, immellha jew mhux imma mhux affumikat:
ex 0305 69 50	Salamun tal-Paċifiku (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbusha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> u <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), salamun tal-Atlantiku (<i>Salmo salar</i>) u salamun tad-Danubju (<i>Hucho hucho</i>), fis-salmura jew immellha, imma mhux imnixxef jew affumikat, maqbuda fl-ilma helu
ex 0305 69 80	ħut ieħor tal-ilma helu, fis-salmura jew immellha, imma mhux imnixxef jew affumikat
0306 19 10	Awwist tal-ilma helu, iffriżat
ex 0306 19 90	Dqiq, thin u pellets ta' krustaċji, iffriżati, tajbin għall-konsum mill-bniedem.
0306 29 10	Awwist tal-ilma helu, ħaj, friski, imkessaħ, imnixxef, immellha jew fis-salmura, fil-qoxra, imsajjar bil-fwar jew bit-tgħollija fl-ilma, imkessaħ, imnixxa, immellha jew fis-salmura, inkella le
ex 0306 29 90	Dqiq, thin u pellets ta' krustaċji, mhux iffriżati, tajbin għall-konsum mill-bniedem.
0307 10	Gajdri, kemm jekk fil-qoxra kif ukoll jekk le, ħajjin, friski, imkesshin, iffriżati, imnixxfen, immelhin jew fis-salmura;
0307 21 00	Arzell, inkluzi mrewħi (queen scallops) tal-ġeneri <i>Pecten</i> , <i>Chlamys</i> jew <i>Placopecten</i> , ħajjin, friski jew imkesshin
0307 29	Arzell, inkluzi mrewħi (queen scallops) tal-ġeneri <i>Pecten</i> , <i>Chlamys</i> jew <i>Placopecten</i> , minbarra ħajjin, friski jew imkesshin
0307 31	Mussels (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), ħajjin, friski jew imkesshin
0307 39	Maskli (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), minbarra ħajjin, friski jew imkesshin
0307 60 00	Bebbux, minbarra bebbux tal-baħar, ħajjin, friski, imkessaħ, iffriżati, imnixxa, immellha jew fis-salmura

ex 0307 91 00	Invertebrati akkwatiċi oħrajn, minbarra krostaċej u dawk il-molluski speċifikati jew inklużi fis-sottointestaturi 0307 10 10 to 0307 60 00, minbarra <i>Illex</i> spp. u siċċ tal-ispeċi <i>Sepia pharaonis</i> , haj, frisk jew imkessaħ
0307 99 13	Gandoffli tal-faxxi (striped venus) u speċijiet oħra tal-familja <i>Veneridae</i> , iffriżati
0307 99 15	Bram (<i>Rhopilema</i> spp.), iffriżati
ex 0307 99 18	Invertebrati akkwatiċi oħra minbarra krustaċji u dawk il-molluski speċifikati jew inklużi fis-subintestaturi 0307 10 10 sa 0307 60 00 u 0307 99 11 sa 0307 99 15, minbarra siċċ tal-ispeċi <i>Sepia pharaonis</i> , inklużi dqiq, thin u pellets ta' invertebrati akkwatiċi minbarra krostaċej, tajbin għall-konsum mill-bniedem, iffriżati
ex 0307 99 90	Invertebrati akkwatiċi oħra minbarra krustaċji u dawk il-molluski speċifikati jew inklużi fis-subintestaturi 0307 10 10 sa 0307 60 00 minbarra <i>Illex</i> spp. u siċċ tal-ispeċi <i>Sepia pharaonis</i> , inklużi dqiq, thin u pellets ta' invertebrati akkwatiċi minbarra krostaċej, tajbin għall-konsum mill-bniedem, immixxa, immellha jew fis-salmura
ex 1604 11 00	Salamun, maqbud fl-ilma helu, ipproċessat jew ippriservat shih jew f'biċċiet, iżda mhux ikkapuljat:
ex 1604 19 10	<i>Salmonidae</i> , minbarra salamun, maqbuda fl-ilma helu, ipproċessati jew ippriservati shah jew f'biċċiet, iżda mhux ikkapuljati
ex 1604 20 10	Salamun, maqbud fl-ilma helu, ipproċessat jew ippriservat mod ieħor, (minbarra shih jew f'biċċiet, iżda mhux ikkapuljat)
ex 1604 20 30	<i>Salmonidae</i> , minbarra salamun, maqbuda fl-ilma helu, ipproċessati jew ippriservati mod ieħor, (minbarra shah jew f'biċċiet, iżda mhux ikkapuljat)
ex 1604 19 91	Fletti ta' hut tal-ilma helu, nejja, miksija ħafif bil-panura jew bil-frac tal-hobż, moqlija jew ma humiex fiż-żejt minn qabel, iffriżati
ex 1605 40 00	Awwist tal-ilma helu, ipproċessat jew ippriservat
1605 90 11	Maskli (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), ipproċessati jew ippriservati f'kontenituri ssiġillati
1605 90 19	Maskli (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), ipproċessati jew ippriservati minbarra f'kontenituri ssiġillati
ex 1605 90 30	Arzell, gajdri u bebbux, ipproċessati jew ippreparati
1605 90 90	Invertebrati akkwatiċi oħra, minbarra molluski, ipproċessati jew ippreservati:

(*) Il-Kodiċijiet NM li jikkorrispondu għar-Regolament (KE) Nru 948/2009 (ĠU L 287, 31.10.2009)."

ANNEX II

It-test li ġej jiddaħhal fl-Anness IX tar-Regolament (KE) Nru 1010/2009:

**“Sezzjoni 1
IN-NORVEĠJA**

SKEMA TA' ĊERTIFIKAZZJONI TAL-QABDIET

In-Norveġja għandha tesgi ċertifikat tal-qabda għall-hatt l-art u importazzjoni fin-Norveġja ta' qabdiets magħmula minn bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru tal-Komunità Ewropea.

Skont l-Artikolu 12(4) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, iċ-ċertifikat tal-qabda previst fl-Artikolu 12 u l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 għandu, mill-1 ta' Jannar 2010, jiġi sostitwit – għal prodotti tas-sajd miksuba minn qabdiets magħmula minn bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tan-Norveġja – minn ċertifikat Norveġiż tal-qabda bbażat fuq is-sistema Norveġiża ta' noti tal-bejgħ, li hija sistema elettronika tat-traċcabilità taħt il-kontroll tal-awtoritajiet Norveġiżi, li tiżgura l-istess livell ta' kontroll mill-awtorità bħal dak meħtieġ mill-iskema Komunitarja taċ-ċertifikazzjoni tal-qabdiets.

Kampjun taċ-ċertifikat Norveġiż tal-qabda jidher fl-Anness.

Is-sistema Norveġiża ta' noti tal-bejgħ għandha tintuża biex jinareg u jiġi vvalidat ċertifikat tal-qabda għal konsenji tal-esportazzjoni min-Norveġja għall-Komunità Ewropea ta' prodotti tas-sajd konvenzjonali inklużi stokk tal-hut, hut immellaħ u klippfix immellaħ u mnixxef, bl-użu ta' materja prima minn bastimenti żgħar tas-sajd u/jew bl-involviment ta' produzzjoni li tinkorpora diversi passi fil-proċess tal-produzzjoni, f'konformità mal-entrata 7.a tal-kampjun meħmuż.

Dokumenti msemmija fl-Artikolu 14(1) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 jistgħu jkunu stabbiliti, ivvalidati u pprezentati b'mezzi elettronici.

ASSISTENZA REĊIPROKA

Għandha tiġi żviluppata għajjnuna reċiproka skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, sabiex jiġi ffacilitat l-iskambju tal-informazzjoni u l-kooperazzjoni amministrattiva bejn awtoritajiet kompetenti rispettivi fin-Norveġja u fl-Istati Membri tal-Komunità Ewropea, abbażi ta' regoli dettaljati dwar l-ghajjnuna reċiproka, stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1010/2009.

Appendiċi

Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Articles 12 (4) and 20 (4) of Council Regulation EC 1005/2008 and the Commission Regulation laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate

Page 1 of 2

Document No	1. Issued and validated electronically by		
Address	Telephone number	Telefax number	

2. Fishing vessel Name		Flag — Home port and registration number	Call sign	IMO/Lloyds Number (if issued)
Fishing licence No. — Valid to		Inmarsat number, telefax number, telephone number. E-mail address (if issued)		
3. Description of product		Type of processing authorised on board	4. References of applicable conservation and management measures	
Species	Product code	Catch area(s) and dates	Verified landed weight (kg), (Estimated weight to be landed if direct landing to EC port)	
5. Name of master of fishing vessel (not applicable if direct landing in an EU port)		Number of sales note with masters original signature (original signature not applicable if direct landing in an EU port)		

6. If transshipment at sea, date, area and position		7. If transshipment within a port area, date and name of port		
Name of buyer or receiver of the fish	Receiving vessel name	Call sign	IMO/Lloyds number (if issued)	

7. bis Provisions for consignments of stock fish, salted fish and salted and dried fish (klippfish) under CN 03.05.
Name of producer responsible for keeping record of all sales notes containing information of the raw material used in the production. List document number for each sales note.

Address	Telephone number	Telefax number
---------	------------------	----------------

Type of fishery product	Species	Product CN code	Product weight (kg) in the consignment

8. Name and address of exporter	Signature	Date
---------------------------------	-----------	------

9. Flag State Authority Validation: **This certificate is issued and validated electronically in accordance with the catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Articles 12 (4) and 20 (4) of Council Regulation EC 1005/2008 and the Commission Regulation laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation**
Ref: www.catchcertificate.no

10. Transport details, country of exportation		Port / airport / other place of departure	
Vessel name and flag	Container number(s): list attached.	Name	Address
Flight number/airway bill number			
Truck nationality and reg.number			
Railway bill number			
Other transport documents			

Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Articles 12 (4) and 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and the Commission Regulation laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate

Page 2 of 2

11. Importer declaration: Name and address of importer		Signature	Date	Seal	Product CN code
Documents under Articles 14(1), (2) of Regulation (EC) 1005/2008	References				
12. Import control: Authority	Place	Importation authorised *	Importation suspended *	Verification requested — date	
Customs declaration (if issued)	Number	Date	Place		

* Tick as appropriate

Section 2**L-ISTATI UNITI****SKEMA TA' ĊERTIFIKAZZJONI TAL-QABDIET**

Skont l-Artikolu 12(4) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, iċ-ċertifikat tal-qabda previst fl-Artikolu 12 u l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 għandu jiġi sostitwit – għal prodotti tas-sajd miksuba minn qabdiel magħmula minn bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tal-Istati Uniti – minn ċertifikat tal-qabdiel tal-Istati Uniti, appoġġat minn sistemi elettronici ta' rappurtar u ta' żamma tar-reġistri taħt il-kontroll tal-awtoritajiet tal-Istati Uniti, li jiżguraw l-istess livell ta' kontroll mill-awtorità bħal dak meħtieġ mill-iskema Komunitarja taċ-ċertifikazzjoni tal-qabdiel.


Fl-Anness jinsab kampjun taċ-ċertifikat tal-qabdiel tal-Istati Uniti, li għandu jissostitwixxi ċ-Ċertifikat tal-Qabdiel u ċ-Ċertifikat tar-Riesportazzjoni tal-Komunità Ewropea mill-1 ta' Jannar 2010.

ASSISTENZA REĊIPROKA

Għandha tiġi żviluppata għajnuna reċiproka skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, sabiex jiġi ffacilitat l-iskambju tal-informazzjoni u l-kooperazzjoni amministrattiva bejn awtoritajiet kompetenti rispettivi fl-Istati Uniti u fl-Istati Membri tal-Komunità Ewropea, abbażi ta' regoli dettaljati dwar l-għajnuna reċiproka, stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1010/2009.

Appendiċi

ANNEX I

 UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE NATIONAL OCEANIC AND ATMOSPHERIC ADMINISTRATION		Document Number:
		Validating Authority
UNITED STATES Attestation in Accordance with Council Regulation (EC) No. 1005/2008 for Products Caught by U.S.-Flagged Vessels		
1. VALIDATING AUTHORITY		Address
Name		
Tel:	Fax:	
Exporter		
2. EXPORTER		Seal
Name		
Address		
Signature	Date	
Commodity Description		
3. COMMODITY DESCRIPTION		
Species (Scientific Name)	Net weight	U.S. Commodity Code
		FAO Catch Area
		Catch Date or Range
Flag State Authority Validation		
4. ATTESTATION		
<p>This attestation is admissible in all courts of the United States as <i>prima facie evidence</i> of the truth of the statements therein contained. This attestation does not excuse failure to comply with any Federal or state laws. WARNING: Any person who knowingly falsely makes, issues, alters, forges or counterfeits any official Seafood Inspection Program certificate or knowingly causes or procures, or aids, assists in, or is party to such false making, issuing, altering, forging or counterfeiting, is subject to a fine of not more than \$1000 or imprisonment for not more than 1 year, or both (7 U.S.C. §1622).</p>		
I certify to the best of my knowledge that the items in the shipment listed herein were caught in compliance with the Magnuson-Stevens Fishery Conservation and Management Act (16 U.S.C. 1801 /et seq./) and other applicable state and Federal conservation and management laws and regulations as specified in the U.S.-EU Agreement dated October XX, 2009.		OFFICIAL STAMP
Name and Signature of Official Inspector NOAA National Marine Fisheries Service		
		Date

Transport Details			
5. TRANSPORT DETAILS AS SPECIFIED IN (EC) 1005/2008 Annex I Appendix			
5.1 Country of Exportation		5.2 Port/Airport/other place of departure (embarkation):	
5.3 Vessel Name and Flag:		Container number(s): List attached if necessary)	
Flight number/airway bill number:		Name	
Other transport document(s):		Address	
		Signature	
EU Importer Declaration			
6. EU IMPORTER Name			Seal
Address			
Signature		Date	Product CN Code
Documents under Articles 14 (1), (2) of Regulation 1005/2008		References	
Import Control Authority			
7. MEMBER STATE IMPORT CONTROL AUTHORITY		Place	Verification requested – date
		<input type="checkbox"/> Importation authorized <input type="checkbox"/> Importation suspended	
Customs declaration (if issued)	Number	Date	Place
European Community Re-Export Certificate			
8. CERTIFICATE NUMBER	Date	Member State	
8.1 Description of re-exported product:		Weight (Kg)	
Species	Product Code	Balance from total quantity declared in the catch certificate:	
8.2 Name of re-exporter	Address	Signature	Date
8.3 Authority			
Name/Title	Signature	Date	Seal/Stamp
8.4 Re-export Control			
Place	<input type="checkbox"/> Re-export Authorized <input type="checkbox"/> Verification Requested		Re-export Declaration number and Date

Sezzjoni 3**NEW ZEALAND****SKEMA TA' ĊERTIFIKAZZJONI TAL-QABDIET**

Skont l-Artikolu 12(4) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, iċ-ċertifikat tal-qabda previst fl-Artikolu 12 u l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 għandu jiġi sostitwit – għal prodotti tas-sajd miksuba minn qabdiel magħmula minn bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera ta' New Zealand – minn ċertifikat tal-qabdiel ta' New Zealand, li hija sistema elettronika tat-traċċabilità u ċertifikazzjoni taht il-kontroll tal-awtoritajiet ta' New Zealand, li tiżgura l-istess livell ta' kontroll mill-awtorità bħal dak meħtieġ mill-iskema Komunitarja taċ-ċertifikazzjoni tal-qabdiel.

Fl-Anness I, jinsab kampjun taċ-ċertifikat tal-qabdiel ta' New Zealand, li għandu jiehu post iċ-Ċertifikat tal-Qabdiel u ċ-Ċertifikat tar-Riesportazzjoni tal-Komunità Ewropea għal qabdiel minn bastimenti tas-sajd irregistrati fi New Zealand u li jinħattu fi New Zealand mill-1 ta' Jannar 2010.

Fl-Appendiċi II, jingħataw bħala appoġġ noti ta' spjegazzjoni dwar iċ-ċertifikat tal-qabdiel ta' New Zealand.

Dokumenti msemmija fl-Artikolu 14(1) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 jistgħu jkunu kkomunikati b'mezzi elettronici.

ASSISTENZA REĊIPROKA

Għandha tiġi żviluppata għajnuna reċiproka skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, sabiex jiġi ffaċilitat l-iskambju tal-informazzjoni u l-kooperazzjoni amministrattiva bejn awtoritajiet kompetenti rispettivi fin-Norveġja u fl-Istati Membri tal-Komunità Ewropea, abbażi ta' regoli dettaljati dwar l-ghajnuna reċiproka, stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1010/2009.

Appendiċi I

Kampjun ta' ċertifikat tal-qabdiet ta' New Zealand

NEW ZEALAND GOVERNMENT

Ministry of Fisheries Catch Certificate

Certificate number

Name, address and signature/licence number of consignor:	Exporting country Competent authority	Departure Date:		Port of Loading:
		Name and address of consignee:		Means of transport:

Item	Number and kind of packages	Description of product	Net weight
Packages in Total			Total Weight:

Vessel names / Registration:		Permit holder signatures/numbers:	
IMO numbers:	Catch areas:	Catch dates:	

Species:	Harmonised System code:	Batch/Lot:	Container (& Seal) Numbers:
----------	-------------------------	------------	-----------------------------

Unofficial commercial information:

Contact point of validating authority:
New Zealand Food Safety Authority, South Tower, 86 Jervois Quay, P.O. Box 2835, Wellington 6011, New Zealand. Phone +64 4 8942500, Fax +64 4 8942501.

- The fish was not subject to transhipment.
- This fish from which this consignment was derived were caught by New Zealand vessels which, at the time of harvesting, were registered and operating under the authority of a valid fishing permit and under the jurisdiction of New Zealand's fisheries management laws as contained in the Fisheries Act 1996 or international fisheries agreements and conservation management measures to which New Zealand is a party.

Official Information:

Done at

Signature of official inspector, New Zealand Government

On

Name, title and qualifications

For Community Use Only

1. Importer declaration

Name and address of importer	Signature	Date	Seal	Product CN code
------------------------------	-----------	------	------	-----------------

Documents under Articles 14(1), (2) of Regulation (EC) No 1005/2008	References
---	------------

2. Import control – authority	Place	Importation authorised (*)	Importation suspended (*)	Verification requested – date
-------------------------------	-------	-------------------------------	------------------------------	----------------------------------

Customs declaration (if issued)	Number	Date	Place
------------------------------------	--------	------	-------

(*) Tick as appropriate

EUROPEAN COMMUNITY RE-EXPORT CERTIFICATE

Certificate number	Date	Member State
--------------------	------	--------------

1. Description of re-exported product	Weight (kg)
---------------------------------------	-------------

Species	Product code	Balance from total quantity declared in the catch certificate
---------	--------------	---

2. Name of re-exporter	Address	Signature	Date
------------------------	---------	-----------	------

3. Authority

Name/title	Signature	Date	Seal/Stamp
------------	-----------	------	------------

4. Re-export control

Place	Re-export authorised (*)	Verification requested (*)	Re-export declaration number and date
-------	--------------------------	----------------------------	--

(*) Tick as appropriate

*Appendiċi II***Noti ta' spegazzjoni dwar iċ-ċertifikat tal-qabdiet ta' New Zealand**

Il-konsenjatur huwa l-esportatur

Kwalunkwe informazzjoni ġdida inkluża fil-kaxxa 'informazzjoni mhux uffiċjali' u informazzjoni li ssegwi l-firem tal-gvern ta' New Zealand mhijiex ivalidata mill-Gvern ta' New Zealand."

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 87/2010**tad-29 ta' Jannar 2010****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Dicembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Jannar 2010.

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-30 ta' Jannar 2010.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	73,6
	TN	112,6
	TR	99,1
	ZZ	95,1
0707 00 05	JO	101,4
	MA	77,8
	TR	118,9
	ZZ	99,4
0709 90 70	MA	130,0
	TR	138,3
	ZZ	134,2
0709 90 80	EG	99,0
	ZZ	99,0
0805 10 20	EG	52,1
	IL	53,6
	MA	54,6
	TN	52,9
	TR	53,8
0805 20 10	ZZ	53,4
	IL	176,3
	MA	86,0
	ZZ	131,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	48,9
	EG	76,6
	IL	90,3
	JM	92,7
	MA	126,8
	PK	46,5
	TR	75,5
	ZZ	79,6
0805 50 10	EG	88,6
	IL	88,6
	TR	73,6
	ZZ	83,6
0808 10 80	CA	87,8
	CL	60,5
	CN	71,9
	MK	24,7
	US	125,6
	ZZ	74,1
0808 20 50	CN	40,0
	US	100,9
	ZA	103,3
	ZZ	81,4

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 88/2010**tad-29 ta' Jannar 2010****li jiffissa d-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mill-1 ta' Frar 2010**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet specifici għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/96 tat-28 ta' Ġunju 1996 dwar regoli ta' applikazzjoni (dazju ta' importazzjoni fis-settur taċ-ċereali) għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1766/92 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-prodotti li jaqgħu taht il-kodicijiet tan-NM 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (qamh durum ta' kwalità għolja), 1002, ex 1005 minbarra ż-żrieragh ibridi, u ex 1007 minbarra l-ibridu għaż-żrigh, id-dazju tal-importazzjoni huwa daqs il-prezz tal-intervent li jghodd għal dawn il-prodotti fil-waqt tal-importazzjoni, biż-żieda ta' 55 % u bit-tnaqqis tal-prezz tal-importazzjoni CIF applikabbli għall-kunsenja kkonċernata. Madankollu, dan id-dazju ma jstax jaqbeż ir-rata ta' dazji fit-Tariffa Doganali Komuni.

- (2) L-Artikolu 136(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-finijiet tal-kalkolu tad-dazju tal-importazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tal-Artikolu msemmi, għall-prodotti kkonċernati kull tant żmien jiġu stabbiliti prezzijiet rappreżentattivi CIF għall-importazzjoni.
- (3) Skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96, il-prezz li għandu jintuża għall-kalkolu tad-dazju tal-importazzjoni tal-prodotti li jaqgħu taht il-kodicijiet NM 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (qamh durum ta' kwalità għolja), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 u 1007 00 90, huwa l-prezz rappreżentattiv tal-importazzjoni CIF tal-ġurnata stabbilit skont il-metodu pprovdut fl-Artikolu 4 tar-Regolament imsemmi.
- (4) Jehtieg li jiġu stabbiliti d-dazji tal-importazzjoni għall-perjodu mill-1 ta' Frar 2010, applikabbli sakemm jidhlu fis-sehħ dazji tal-importazzjoni godda,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Mill-1 ta' Frar 2010, id-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 huma stipulati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament abbażi tal-fatturi msemmija fl-Anness II.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fl-1 ta' Frar 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Jannar 2010.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 161, 29.6.1996, p. 125.

ANNEX I

Dazji tal-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 applikabbli mill-1 ta' Frar 2010

Kodiċi NK	Isem tal-merkanziji	Dazju tal-importazzjoni ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	QAMH iebes ta' kwalità għolja	0,00
	ta' kwalità medja	0,00
	ta' kwalità baxxa	0,00
1001 90 91	QAMH għaż-żriġh	0,00
ex 1001 90 99	QAMH komuni ta' kwalità għolja, minbarra dak li hu taż-żriġh	0,00
1002 00 00	SEGALA	38,41
1005 10 90	QAMHIRRUM għaż-żriġh minbarra dak ibridu	19,81
1005 90 00	QAMHIRRUM minbarra dak taż-żriġh ⁽²⁾	19,81
1007 00 90	SORGU f'żerriegħa minbarra dik ibrida taż-żriġh	38,41

⁽¹⁾ Għall-prodotti li jaslu fil-Komunità mill-Oċean Atlantiku jew mill-Kanal ta' Suez (l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96) l-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis ta' dazju ta':

- EUR 3 kull tunnellata, jekk il-port fejn jsir il-hatt jinsab fil-baħar Mediterran, jew ta'
- EUR 2 kull tunnellata, jekk il-port fejn isir il-hatt jinsab fl-Irlanda, fir-Renju Unit, fid-Danimarka, fl-Estonja, fil-Latvja, fil-Litwanja, fil-Polonja, fil-Finlandja, fl-Iżvezja jew fuq il-kosta Atlantika tal-Peniżola Iberika.

⁽²⁾ L-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis fiss ta' EUR 24 kull tunnellata jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2(5) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96 huma sodisfatti.

ANNEX II

Fatturi għall-kalkolu tad-dazji fl-Anness I

15.1.2010-28.1.2010

(1) Medji fuq il-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96:

(EUR/t)

	Qamh ⁽¹⁾	Qamhirrum	Qamh iebes kwalità għolja	Qamh iebes, kwalità medja ⁽²⁾	Qamh iebes kwalità baxxa ⁽³⁾	Xghir
Borża	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kwotazzjoni	146,94	101,93	—	—	—	—
Prezz FOB USA	—	—	166,33	156,33	136,33	98,06
Tariffa fuq il-Golf	45,13	14,73	—	—	—	—
Tariffa fuq l-Ghadajjar il-Kbar	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Tariffa pożittiva ta' EUR 14/t inkorporata [l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96].⁽²⁾ Tariffa negattiva ta' EUR 10/t [l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96].⁽³⁾ Tariffa negattiva ta' EUR 30/t [l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96].

(2) Medji fuq il-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96:

Merkanzija/Spejjeż Il-Golf tal-Messiku–Rotterdam 23,41 EUR/t

Merkanzija/Spejjeż L-Ghadajjar il-Kbar–Rotterdam: — EUR/t

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-25 ta' Jannar 2010

li temenda l-Anness 2, Skeda A, tal-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni dwar viżi għall-missjonijiet diplomatiċi u postijiet konsulari, fir-rigward tar-rekwiżiti ta' viża għad-detenturi ta' passaporti diplomatiċi mill-Arabja Sawdita

(2010/50/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 789/2001 tal-24 ta' April 2001 li jirriżerva għall-Kunsill il-poteri ta' implimentazzjoni fir-rigward ta' ċerti dispożizzjonijiet dettaljati u proċeduri prattiċi sabiex jiġu eżaminati l-applikazzjonijiet għall-viżi ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-inizjattiva tar-Repubblika Franciża,

Billi:

- (1) L-Anness 2, Skeda A, għall-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni ⁽²⁾ fih il-lista ta' pajjiżi li ċ-ċittadini tagħhom mhumiex soġġetti għal rekwiżit ta' viża f'wiehed jew aktar mill-Istati Schengen meta jkunu detenturi ta' passaporti diplomatiċi, uffiċjali jew ta' servizz, iżda li jkunu soġġetti għal dan ir-rekwiżit meta huma jkunu detenturi ta' passaporti ordinarji.
- (2) Franza tixtieq teżenta lid-detenturi ta' passaporti diplomatiċi mill-Arabja Sawdita mir-rekwiżit tal-viża. L-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni għandhom għalhekk jiġu rispettivament emendati.
- (3) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fih ir-Renju Unit ma jipparteċipax, f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq sabiex jipparteċipaw f'xi whud mid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen ⁽³⁾; għalhekk ir-Renju Unit mhux qed jiehju sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhux marbut bih jew soġġett għall-applikazzjoni tiegħu.
- (4) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fih l-Irlanda ma tipparteċipax, f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill

2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba tal-Irlanda sabiex tipparteċipa f'xi whud mid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen ⁽⁴⁾; għalhekk l-Irlanda m'hijiex qed tieħu sehem fl-adozzjoni tagħha u m'hijiex marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha.

- (5) Skont l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhix qed tieħu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhix marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha. Minhabba li din id-Deciżjoni tibni fuq l-*acquis* ta' Schengen, id-Danimarka għandha, skont l-Artikolu 4 tal-Protokoll imsemmi, tiddeciedi fi żmien sitt xhur wara li l-Kunsill ikun iddecieda dwar din id-Deciżjoni, jekk hijiex ser timplimentaha fil-liġi nazzjonali tagħha.
- (6) Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawk iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen ⁽⁵⁾, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, il-punt B tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arranġamenti għall-applikazzjoni ta' dak il-Ftehim ⁽⁶⁾.
- (7) Fir-rigward tal-Isvizzera, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Ftehim konkluz bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen ⁽⁷⁾, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, il-punt B tad-Deciżjoni 1999/437/KE, maqruha flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE ⁽⁸⁾ dwar il-konkluzjoni, fisem il-Komunità Ewropea, ta' dak il-Ftehim.

⁽¹⁾ ĠU L 116, 26.4.2001, p. 2.

⁽²⁾ ĠU C 326, 22.12.2005, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43.

⁽⁴⁾ ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20.

⁽⁵⁾ ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

⁽⁶⁾ ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31.

⁽⁷⁾ ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

⁽⁸⁾ ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1.

(8) Fir-rigward tal-Liechtenstein, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Protokoll iffirmit bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat ta' Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat ta' Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, il-punt B tad-Deciżjoni 1999/437/KE, maqruha flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/261/KE ⁽¹⁾ dwar l-iffirmar, fisem il-Komunità Ewropea, u dwar l-applikazzjoni proviżorja ta' ċerti dispożizzjonijiet ta' dak il-Protokoll.

(9) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi att li jibni fuq l-*acquis* ta' Schengen jew li huwa relatat miegħu b'xi mod iehor fis-sens tal-Artikolu 3(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2003.

(10) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi att li jibni fuq l-*acquis* ta' Schengen jew li huwa relatat miegħu b'xi mod iehor fis-sens tal-Artikolu 4(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2005,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Fl-Iskeda A tal-Anness 2 għall-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni, l-ittra "D" għandha tiddaħhal fil-kolonna "FR" magħn l-entrata għall-Arabja Sawdita.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-1 ta' Frar 2010.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri skont it-Trattati.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Jannar 2010.

Għall-Kunsill

M. Á. MORATINOS

Il-President

⁽¹⁾ ĠU L 83, 26.3.2008, p. 3.

DEĊIŻJONI TAS-SEGRETARJI ĠENERALI TAL-PARLAMENT EWROPEW, TAL-KUNSILL U TAL-KUMMISSJONI, TAR-REĠISTRATUR TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA, TAS-SEGRETARJI ĠENERALI TAL-QORTI TAL-AWDITURI, TAL-KUMITAT EKONOMIKU U SOĠJALI EWROPEW, TAL-KUMITAT TAR-REĠJUNI U TAL-OMBUDSMAN EWROPEW

tad-19 ta' Jannar 2010

li temenda d-Deciżjoni 2002/621/KE dwar l-organizzazzjoni u t-thaddim tal-Uffiċċju għall-Għażla tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej

(2010/51/UE)

IS-SEGRETARJI ĠENERALI TAL-PARLAMENT EWROPEW, U TAL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA, U TAL-KUMMISSJONI, U R-REĠISTRATUR TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA, U S-SEGRETARJI ĠENERALI TAL-QORTI TAL-AWDITURI, U TAL-KUMITAT EKONOMIKU U SOĠJALI EWROPEW, U TAL-KUMITAT TAR-REĠJUNI, U TAL-OMBUDSMAN EWROPEW,

ispeċifità tal-kompiti tal-Uffiċċju, it-tiġdid ta' dawn il-kuntratti għal tul ta' żmien mhux determinat jippermetti lill-Uffiċċju biex iżomm il-persunal tiegħu kkwalifikat u kapaci li jiżgura l-kontinwità u l-effiċjenza tal-kompiti tiegħu.

Wara li kkunsidraw ir-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċċjali tal-Komunitajiet Ewropej, u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-aġenti oħra tal-Komunità stabbiliti mir-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 ⁽¹⁾,

(3) Ir-rikors għall-aġenti b'kuntratt se jsir fil-limiti previsti fl-Artikolu 3 a(2) tal-kundizzjonijiet tal-impjieg applikabbli għall-aġenti l-oħra.

Wara li kkunsidraw id-Deciżjoni 2002/620/KE tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill, tal-Kummissjoni, tal-Qorti tal-Ġustizzja, tal-Qorti tal-Awdituri, tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali, tal-Kumitat tar-Regjuni u tal-Ombudsman Ewropew, tal-25 ta' Lulju 2002 li tistabbilixxi Uffiċċju għall-Għażla tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej ⁽²⁾, u b'mod speċjali l-Artikolu 5 tiegħu,

(4) Ir-rikors għall-aġenti b'kuntratt se jsir fil-limiti tal-appropriazzjonijiet previsti mill-baġit annwali tal-Uffiċċju, soġġett għall-approvazzjoni tal-Kunsill tal-amministrazzjoni tal-EPPO li fih huma membri l-istituzzjonijiet kollha tal-Unjoni Ewropea u, bhala osservaturi r-rappreżentant tal-Kontrollur Ewropew tal-protezzjoni tad-dejta u r-rappreżentanti tal-persunal,

wara konsultazzjoni mal-Kumitat tar-Regolamenti tal-Persunal,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Billi:

Artikolu 1

(1) L-Artikolu 7 (il-hatra tal-persunal) tad-deċiżjoni dwar l-organizzazzjoni u t-thaddim tal-Uffiċċju adottata fil-25 ta' Lulju 2002 ma jipprevedix il-possibbiltà li jsir rikors għall-aġenti b'kuntratt skont l-Artikolu 3a(1)(c) tal-kundizzjonijiet tal-impjieg applikabbli għall-aġenti oħra tal-Komunitajiet Ewropej, minhabba l-fatt li din id-dispożizzjoni tal-ahhar giet adottata wara din id-deċiżjoni, mir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 723/2004 ⁽³⁾

Fl-Artikolu 7 tad-Deciżjoni tas-Segretarji Ġenerali tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill, tal-Kummissjoni, tar-Registratur tal-Qorti tal-Ġustizzja, tas-Segretarji Ġenerali tal-Qorti tal-Awdituri, tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali, tal-Kumitat tar-Regjuni, u tar-Rappreżentant tal-Ombudsman, tal-25 ta' Lulju 2002, dwar l-organizzazzjoni u l-hidma tal-Uffiċċju Ewropew għall-Għażla tal-Persunal ⁽⁴⁾ jiddahhal il-paragrafu 4a:

(2) L-esperjenza wriet li jaqbel li jkun awtorizzat it-tiġdid, għal tul ta' żmien mhux determinat, tal-kuntratti tal-aġenti b'kuntratt, meta l-interess tas-servizz jiġġustifikah, b'mod speċjali meta, minhabba t-tul ta' żmien u/jew l-

“4a. Għat-tweqqif tal-kompiti taht is-supervizjoni tal-uffiċċjali jew aġenti temporanji, l-Uffiċċju jista' jagħmel rikors għall-aġenti b'kuntratt skont l-Artikolu 3 a(1)(c), tal-kundizzjonijiet tal-impjieg applikabbli għall-aġenti oħra tal-Komunitajiet Ewropej. Ir-rikors għall-aġenti b'kuntratt se jsir fil-limiti previsti mill-baġit annwali tal-Uffiċċju, fuq il-bażi tal-istima preliminari tad-dhul u l-infiq kif imwaqqfa qabel mill-Kunsill tal-Amministrazzjoni tal-EPPO”.

⁽¹⁾ ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 197, 26.7.2002, p. 53.

⁽³⁾ ĠU L 124, 27.4.2004, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 197, 26.7.2002, p. 56.

*Artikolu 2***Data tad-dhul fis-sehh**

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni taghha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għall-Parlament Ewropew
Is-Segretarju Ġenerali
Klaus WELLE

Għall-Kummissjoni
Is-Segretarju Ġenerali
Catherine DAY

Għall-Qorti tal-Awdituri
Is-Segretarju Ġenerali
Eduardo RUIZ GARCÍA

Għall-Kumitat tar-Regjuni
Is-Segretarju Ġenerali
Gerhard STAHL

Għall-Kunsill
Is-Segretarju Ġenerali
Pierre DE BOISSIEU

Għall-Qorti tal-Ġustizzja
Ir-Registratur
Roger GRASS

Għall-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew
Is-Segretarju Ġenerali
Martin WESTLAKE

Għall-Ombudsman Ewropew
Is-Segretarju Ġenerali
Ian HARDEN

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-27 ta' Jannar 2010

dwar il-kontribut finanzjarju tal-Unjoni għall-programm għall-kontroll ta' organiżmi li jagħmlu ħsara lill-pjanti u prodotti għall-pjanti fid-dipartimenti Franciżi lil hinn mix-xtut għall-2010

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 320)

(It-test bil-Franciż biss hu awtentiku)

(2010/52/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 tat-30 ta' Jannar 2006 li jstabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikultura fir-reġjuni l-aktar il-bogħod tal-Unjoni ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 17(3),

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/609/KE tal-10 ta' Settembru 2007 dwar it-tifsira tal-miżuri eliġibbli għall-finanzjament tal-Komunità fil-programmi għall-kontroll ta' organiżmi ta' ħsara għall-pjanti u prodotti tal-pjanti f'dipartimenti Franciżi barra mill-pajjiż, fl-Azores u Madeira ⁽²⁾ tiddefinixxi l-miżuri eliġibbli għall-kontribut finanzjarju tal-Unjoni għall-programmi għall-kontroll ta' organiżmi li jagħmlu ħsara lill-pjanti u l-prodotti tal-pjanti fid-dipartimenti Franciżi lil hinn mix-xtut, fl-Azores u fil-Madeira.
- (2) L-awtoritajiet Franciżi pprezentaw programm lill-Kummissjoni għall-2010 li jstipula l-miżuri tas-saħha tal-pjanti fid-dipartimenti Franciżi lil hinn mix-xtut. Dan il-programm jispeċifika l-għanijiet li jridu jinkisbu, ir-riżultati mistennija, il-miżuri li jridu jiġu mwettqa, id-dewmien tagħhom u l-ispiza tagħhom bil-ħsieb tal-possibilità ta' kontribut finanzjarju Komunitarju. Il-miżuri stipulati f'dak il-programm jissodisfaw ir-rekwiżiti tad-Deciżjoni 2007/609/KE. Il-Kummissjoni għalhekk tikkunsidra li ntlahqu r-rekwiżiti tal-Artikolu 17(1) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006.
- (3) Skont l-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar l-iffinanzjar tal-politika agrikola komuni ⁽³⁾, il-miżuri tas-saħha tal-pjanti għandhom jiġu ffinanzjati mill-Fond Ewropew għall-Garanzija Agrikola. Għall-fini tal-kontroll finanzjarju ta' dawk il-miżuri, l-Artikoli 9, 36 u 37 ta' dak ir-Regolament għandhom japplikaw.

- (4) Skont l-Artikolu 75 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 fir-rigward tar-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽⁴⁾ u Artikolu 90(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jippreskrivi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 fuq ir-Regolament Finanzjarju li jgħodd għall-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽⁵⁾, l-impenn tan-nefqa mill-baġit tal-Unjoni għandu jiġi ppreċedut minn deciżjoni ta' finanzjar adottata mill-istituzzjoni jew l-awtoritajiet li għaliha jkunu ġew iddelegati l-poteri, filwaqt li jiġu stabbiliti l-elementi essenzjali tal-azzjoni li tinvolvi n-nefqa.

- (5) Id-deciżjoni preżenti tikkostitwixxi deciżjoni ta' finanzjar għan-nefqa provduta fit-talbiet ta' kofinanzjar ippreżentati mill-Istati Membri.

- (6) Il-miżuri stipulati f'din id-deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħha tal-Pjanti,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Kontribut finanzjarju tal-Unjoni lil Franza għall-programm uffiċjali għall-kontroll ta' organiżmi li jagħmlu ħsara lill-pjanti u l-prodotti tal-pjanti fid-dipartimenti Franciżi lil hinn mix-xtut għall-2010, kif speċifikat fil-Parti A tal-Anness, huwa approvat.

Għandu jkun limitat għal 60 % tal-ispiza eliġibbli totali, kif speċifikat fil-Parti B tal-Anness, b'massimu ta' EUR 240 000 (eskluża l-VAT).

Artikolu 2

1. Għandhom jiġu mħallsa EUR 100 000 bil-quddiem fi żmien 60 jum minn wara li tasal talba ta' hlas minn Franza.
2. Il-bilanċ tal-kontribut finanzjarju għandu jithallas sakemm ikun intbaġħat rapport finali ta' implimentazzjoni dwar il-programm lill-Kummissjoni f'forma elettronika sa mhux aktar tard mill-15 ta' Marzu 2011.

⁽¹⁾ ĠU L 42, 14.2.2006, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 242, 15.9.2007, p. 20.⁽³⁾ ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.⁽⁴⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.⁽⁵⁾ ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1.

Dan ir-rapport ghandu jkun fih:

(a) valutazzjoni teknika konċiża tal-programm shiħ, inkluż il-grad ta' kisba tal-ghanijiet fiżiċi u kwalitattivi u l-progress miksub, u evalwazzjoni tal-impatt immedjat fitosanitarju u ekonomiku, kif ukoll

(b) dikjarazzjoni tal-ispiza finanzjarja li tindika n-nefqa proprja mqasma skont is-sottoprogramm u l-miżura.

3. Fir-rigward tat-tqassim indikattiv tal-baġit speċifikat fil-Parti B tal-Anness, Franza tista' taġġusta l-finanzjament bejn il-miżuri differenti fl-istess sottoprogramm f'limitu ta' 15 % tal-kontribut tal-Unjoni għal dan is-sottoprogramm, sakemm l-ammont totali tal-ispejjeż eliġibbli skedati fil-programm ma jinqabiżx u li b'hekk l-ghanijiet ewlenin tal-programm ma jiġux kompromessi.

Hija ghandha tgharraf lill-Kummissjoni bi kwalunkwe aġġustament li jsir.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni ghandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2010.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika ta' Franza.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Jannar 2010.

Għall-Kummissjoni

Androulla VASSILIOU

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

PROGRAMM U TQASSIM INDIKATTIV TAL-BAĠIT GHALL-2010**PARTI A****Programm**

Il-programm għandu jikkonsisti ferba' sottoprogrammi:

(1) sottoprogramm interdipartimentali:

Miżura 1: żvilupp ta' metodi ta' detezzjoni għal organiżmi li jagħmlu l-hsara bbażati fuq reazzjoni katina ta' polymerase (PCR)

(2) sottoprogramm għad-dipartiment ta' Martinique:

Miżura 2: stħarriġiet fitosanitarji u taħriġ ta' bdiewa tal-imxietel

(3) sottoprogramm għad-dipartiment ta' Guyane:

Miżura 3: tmexxija ta' sistema agrikola fitosanitarja ta' twissija għall-produzzjoni tar-ross;

(4) sottoprogramm għad-dipartiment ta' Guadeloupe:

(a) Miżura 4.1: tmexxija ta' netwerk ta' stħarriġ għall-ferminelli;

(b) Miżura 4.2: stħarriġiet fitosanitarji fil-produzzjoni tat-tadam;

(c) Miżura 4.3: tmexxija tar-riskju tal-introduzzjoni ta' organiżmi li jagħmlu l-hsara mill-attività turistica.

PARTI B**Tqassim indikattiv tal-baġit b'indikazzjoni tar-riżultati varji mistennija**

(FEURO)

Sottoprogrammi	Riżultati (S: forniment ta' servizzi, R: riċerka jew xogħol ta' studju)	Spejjeż eligibbli	Kontribut finanzjarju	Kontribut finanz- jarju massimu tal- Unjoni
Sottoprogramm inter-DOM				
Miżura 1	Metodu ta' PCR kwantitattiv (R)	120 000	48 000	72 000
	Subtotal	120 000	48 000	72 000
Martinique				
Miżura 2	Stħarriġiet fitosanitarji u taħriġ ta' bdiewa tal-imxietel (S)	110 000	44 000	66 000
	Subtotal	110 000	44 000	66 000
Guyane				
Miżura 3	Tmexxija ta' sistema fitosanitarja agri- kola ta' twissija (S)	119 500	47 800	71 700
	Subtotal	119 500	47 800	71 700
Guadeloupe				
Miżura 4.1	Tmexxija ta' netwerk ta' stħarriġ għall- ferminelli (S)	15 500	6 200	9 300

(FEURO)

Sottoprogrammi	Riżultati (S: forniment ta' servizzi, R: riċerka jew xogħol ta' studju)	Spejjeż eliġibbli	Kontribut finanzjarju	Kontribut finanz- jarju massimu tal- Unjoni
Miżura 4.2	stħarriġiet fitosanitarji fil-produzzjoni tat-tadam (S)	20 000	8 000	12 000
Miżura 4.3	Azzjonijiet ta' komunikazzjoni lill- pubbliku dwar ir-riskji ta' introduzz- joni ta' organiżmi li jagħmlu hsara (S)	15 000	6 000	9 000
Subtotal		50 500	20 200	30 300
Total		400 000	160 000	240 000

IV

(Atti adottati qabel l-1 ta' Diċembru 2009 skont it-Trattat tal-KE, it-Trattat tal-UE u t-Trattat Euratom)

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2010/53/PESK

tat-30 ta' Novembru 2009

dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn l-Awstralja u l-Unjoni Ewropea dwar is-sigurtà ta' informazzjoni klassifikata

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 24 tiegħu,

Il-Ftehim bejn l-Awstralja u l-Unjoni Ewropea dwar is-sigurtà ta' informazzjoni klassifikata hu b'dan approvat fisem l-Unjoni Ewropea.

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Presidenza,

It-test tal-Ftehim huwa mehmuz ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Billi:

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jinnomina il-persuna/i bil-poter li tiffirma l-Ftehim sabiex jorbot lill-Unjoni Ewropea.

Artikolu 3

(1) Fil-laqgħa tiegħu fid-9 ta' Marzu 2009, il-Kunsill iddeċieda li jawtorizza lill-Presidenza, assistita mis-Segretarju Ġenerali/Rappreżentant Ġholi (is-SĠ/RĠh) u bl-assocjazzjoni sħiħa tal-Kummissjoni, biex tiftaħ negozjati skont l-Artikolu 24 tat-TUE mal-Awstralja sabiex tikkonkludi Ftehim dwar is-sigurtà tal-informazzjoni.

Din id-Deciżjoni għandu jkollha effett fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Artikolu 4

(2) Wara dik l-awtorizzazzjoni biex jinfethu n-negozjati, il-Presidenza, assistita mis-SĠ/RĠh, innegozjat Ftehim mal-Awstralja dwar is-sigurtà ta' informazzjoni klassifikata.

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Novembru 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

B. ASK

(3) Il-Ftehim għandu jiġi approvat,

TRADUZZJONI

FTEHIM

bejn l-Awstralja u l-Unjoni Ewropea dwar is-sigurtà ta' informazzjoni klassifikata

L-AWSTRALJA,

u

L-UNJONI EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-UE",

(minn hawn 'il quddiem imsejhin "il-Partijiet"),

WAQT LI JQISU LI l-Partijiet jikkondividu l-oġġettiv tat-tishih tas-sigurtà tagħhom stess bil-modi kollha u li jipprovdu liċ-ċittadini tagħhom livell għoli ta' sigurtà f'żona ta' sigurtà;

WAQT LI JQISU LI l-Partijiet jaqblu li għandhom jiġu żviluppati konsultazzjonijiet u kooperazzjoni bejniethom dwar kwistjonijiet ta' interess komuni relatati mas-sigurtà;

WAQT LI JQISU LI, f'dan il-kuntest, teżisti għalhekk hteieġa permanenti għal skambju ta' Informazzjoni Klassifikata bejn il-Partijiet;

WAQT LI JIRRIKONOXXU LI konsultazzjoni u kooperazzjoni shah u effettivi jistgħu jehtieġu aċċess għal Informazzjoni Klassifikata tal-Awstralja u tal-UE, kif ukoll l-iskambju ta' Informazzjoni Klassifikata bejn il-Partijiet;

KONXJI LI tali aċċess għal u skambju ta' Informazzjoni Klassifikata jehtieġu miżuri adegwati ta' sigurtà;

BILLI l-Awstralja u l-UE nehdeu Qafas ta' Shubija fid-29 ta' Ottubru 2008 f'appoġġ għal numru ta' oġġettivi komuni;

BILLI l-Oġġettiv 1 ta' dak il-Qafas ta' Shubija jipprevedi speċifikament il-ftuh ta' negozjati għal ftehim dwar is-sigurtà ta' informazzjoni klassifikata,

FTIEHMU KIF ĠEJ;

*artikolu 1***Kamp ta' Applikazzjoni**

1. Sabiex jintlaħaq l-oġġettiv tat-tishih ta' djalogu bilaterali u multilaterali u kooperazzjoni f'appoġġ għall-politika tas-sigurtà barranija u l-interessi tas-sigurtà, dan il-Ftehim japplika għal Informazzjoni Klassifikata, kif iddefinita fl-Artikolu 2(a), pprovdata jew skambjata bejn il-Partijiet.

2. Kull Parti għandha tippoteġi l-Informazzjoni Klassifikata li tircievi mill-Parti l-oħra, b'mod partikolari kontra żvelar mhux awtorizzat.

3. Kull Parti għandha timplimenta l-obbligi tagħha taht dan il-Ftehim skont il-liġijiet, ir-regoli u r-regolamenti tagħha.

*artikolu 2***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim:

(a) "Informazzjoni Klassifikata" tfisser l-informazzjoni kollha li hija soġġetta għal Klassifikazzjoni ta' Sigurtà (kif previst fl-Artikolu 4) assenjata minn kwalunkwe Parti, u li l-iżvelar mhux awtorizzat tagħha jista' johloq diversi livelli ta' hsara jew dannu għall-interessi ta' kwalunkwe Parti. L-informazzjoni tista' tkun f'forma verbali, viżwali, elettronika, manjetika

jew dokumentarja, jew fil-forma ta' materjal, inkluż tagħmir jew teknoloġija u tinkludi riproduzzjonijiet u traduzzjonijiet;

(b) "L-UE" għandha tfisser il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Kunsill"), is-Segretarju-Ġenerali/Rappreżentant Għoli u s-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Kummissjoni Ewropea");

(c) "Parti Provvidenti" tfisser il-Parti li tipprovdi Informazzjoni Klassifikata lill-Parti l-oħra;

(d) "Parti RICEVENTI" tfisser il-Parti li tircievi Informazzjoni Klassifikata mill-Parti Provvidenti;

(e) "Klassifikazzjoni ta' Sigurtà" hija d-denominazzjoni assenjata lill-informazzjoni mill-Parti Provvidenti biex tindika l-livell minimu ta' protezzjoni li għandu jiġi mogħti lill-informazzjoni biex din tkun salvagwardjata minn żvelar li jkun jista' jkollu konsegwenzi avversi għall-Parti Provvidenti. Il-Klassifikazzjonijiet ta' Sigurtà ta' kull Parti huma kif qegħdin speċifikati fl-Artikolu 4;

(f) "Hteieġa-ta'-tagħrif" tfisser il-prinċipju li l-aċċess għal Informazzjoni Klassifikata għandu jkun limitat għal dawk li jehtieġu jużaw informazzjoni bħal din sabiex iwettqu l-kompiti uffiċjali tagħhom;

(g) "Parti Terza" tfisser kwalunkwe persuna jew entità oħra minbarra l-Partijiet;

(h) "Kuntrattur" tfisser individwu (minbarra daww imqabbda mill-Awstralja jew l-UE b'kuntratt ta' impjeg) jew entità legali li għandha l-kapaċità legali li tidhol f'kuntratti għall-provvista ta' oġġetti jew servizzi; dan it-terminu jirreferi wkoll għal subkuntrattur.

artikolu 3

Livell ta' protezzjoni

Kull waħda mill-Partijiet, u l-entitajiet tagħhom kif definiti fl-Artikolu 2(b), għandha tiżgura li għandha stabbilti sistema ta' sigurtà u miżuri ta' sigurtà, ibbażati fuq il-prinċipji bażiċi u l-istandards minimi ta' sigurtà stabbiliti fil-liġijiet, ir-regoli u r-regolamenti rispettivi tagħhom, u riflessi fl-arranġamenti ta' sigurtà li għandhom jiġu stabbiliti skont l-Artikolu 12, sabiex ikun żgurat li jiġi applikat livell ekwivalenti ta' protezzjoni għal Informazzjoni Klassifikata skambjata taħt dan il-Ftehim.

artikolu 4

Klassifikazzjonijiet ta' Sigurtà

1. L-Informazzjoni Klassifikata għandha tkun immarkata bil-Klassifikazzjonijiet ta' Sigurtà li ġejjin:

(a) Għall-Awstralja, l-Informazzjoni Klassifikata għandha tkun immarkata TOP SECRET, SECRET jew HIGHLY PROTECTED, CONFIDENTIAL jew PROTECTED, RESTRICTED jew X-IN-CONFIDENCE.

(b) Għall-UE, l-Informazzjoni Klassifikata għandha tkun immarkata TRES SECRET UE/EU TOP SECRET, SECRET UE, CONFIDENTIEL UE jew RESTREINT UE.

2. Il-Klassifikazzjonijiet ta' Sigurtà korrispondenti huma:

Għall-Unjoni Ewropea	Għall-Awstralja
TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	TOP SECRET
SECRET UE	SECRET jew HIGHLY PROTECTED
CONFIDENTIEL UE	CONFIDENTIAL jew PROTECTED
RESTREINT UE	RESTRICTED jew X-IN-CONFIDENCE

3. Qabel ma tipprovi Informazzjoni Klassifikata, il-Parti Provvidenti għandha tassenja Klassifikazzjoni ta' Sigurtà lill-Informazzjoni Klassifikata u tittimbra, timmarka jew tiddenomina l-Informazzjoni Klassifikata bl-isem tal-Parti Provvidenti.

4. Il-Parti Provvidenti tista', b'zieda ma' dan, timmarka tali Informazzjoni Klassifikata biex tispeċifika kwalunkwe limitazzjoni fl-użu, l-iżvelar, ir-rilaxx u l-aċċess tagħha mill-Parti Riċeventi. Il-Parti Riċeventi għandha tkun konformi ma' kwalunkwe limitazzjoni bħal din.

artikolu 5

Protezzjoni ta' Informazzjoni Klassifikata

Kull Parti għandha:

(a) tiżgura s-sigurtà tal-facilitajiet fejn tinzamm l-Informazzjoni Klassifikata rilaxxata lilha mill-Parti l-oħra, u tiżgura li għal kull tali facilità jittiehdu l-miżuri kollha meħtieġa għall-kontroll, il-protezzjoni u s-salvagwardja tal-Informazzjoni Klassifikata pprovduta mill-Parti l-oħra taħt dan il-Ftehim;

(b) tiżgura li l-Informazzjoni Klassifikata skambjata taħt dan il-Ftehim iżzomm il-marka tal-Klassifikazzjoni ta' Sigurtà mogħtija lilha mill-Parti Provvidenti u ma tbaxxix il-livell tal-klassifikazzjoni tagħha jew tiddeklassifikaha mingħajr kunsens bil-miktub minn qabel tal-Parti Provvidenti;

(c) tagħti lill-Informazzjoni Klassifikata li tircievi mill-Parti Provvidenti livell ta' protezzjoni mill-inqas ekwivalenti għal dak li jingħata lill-Informazzjoni Klassifikata tagħha stess ta' Klassifikazzjoni ta' Sigurtà korrispondenti kif speċifikat fl-Artikolu 4(2);

(d) ma tużax Informazzjoni Klassifikata bħal din għal finijiet oħrajn minbarra daww stabbiliti mill-Parti Provvidenti jew daww li għalihom l-Informazzjoni Klassifikata tiġi pprovduta;

(e) ma tiżvelax tali Informazzjoni Klassifikata lil ebda parti terza, jew lil xi istituzzjoni jew xi entità tal-UE mhux imsemmija fl-Artikolu 2(b), mingħajr il-kunsens bil-miktub minn qabel tal-Parti Provvidenti;

(f) ma tippermettix aċċess għal tali Informazzjoni Klassifikata lil individwi dment li ma jkollhomx Htieġa-ta'-tagħrif sabiex iwettqu l-kompiti uffiċjali tagħhom u, fejn meħtieġ, ikunu ngħataw l-approvazzjoni adatta ta' sigurtà sal-livell meħtieġ għal aċċess għal Informazzjoni Klassifikata bħal din;

(g) tiżgura li l-individwi kollha li jkollhom aċċess għal tali Informazzjoni Klassifikata jiġu informati bir-responsabbiltajiet tagħhom sabiex jipproteġu l-informazzjoni skont il-liġijiet, ir-regoli u r-regolamenti interni ta' dik il-Parti; u

(h) tiżgura li d-drittijiet tal-originatur tal-Informazzjoni Klassifikata skambjata taħt dan il-Ftehim, kif ukoll id-drittijiet ta' proprjetà intellettwali bħal privattivi, drittijiet tal-awtur jew sigriet kummerċjali, huma protetti b'mod adegwat.

artikolu 6

Rilaxx ta' Informazzjoni Klassifikata

1. L-Informazzjoni Klassifikata tista' tiġi żvelata jew rilaxxata, skont il-prinċipju tal-kontroll tal-originatur, mill-Parti Provvidenti lill-Parti Riċeventi.

2. Fl-implimentazzjoni tal-paragrafu 1, ma għandu jkun possibbli l-ebda rilaxx ġeneriku dment li ma jkunux ġew miftiehma proċeduri bejn il-Partijiet, skont l-Artikolu 12, dwar ċerti kategoriji ta' Informazzjoni Klassifikata, rilevanti għar-rekwiziti operattivi tagħhom.

artikolu 7

Approvazzjonijiet ta' Sigurtà

1. L-aċċess għal Informazzjoni Klassifikata għandu jkun limitat għal individwi fl-Awstralja u fl-UE li:

- (a) jehtieġu aċċess, fuq il-bażi ta' Htieġa-ta'-tagħrif, għall-Infommazzjoni Klassifikata għat-twettiq tal-kompiti uffiċjali tagħhom; u
- (b) f'każ li jkunu jehtieġu aċċess għal informazzjoni klassifikata CONFIDENTIAL, PROTECTED, CONFIDENTIEL UE, jew 'il fuq minnhom, ikunu ngħataw approvazzjoni ta' sigurtà tal-persunal fil-livell rilevanti jew ikunu ġew debitament awtorizzati b'xi mod iehor minhabba l-funzjonijiet tagħhom, skont il-liġijiet, ir-regoli u r-regolamenti rilevanti.

2. Id-determinazzjoni minn Parti li tagħti approvazzjoni ta' sigurtà tal-persunal lil individwu għandha tkun konsistenti mal-interessi ta' sigurtà ta' dik il-Parti u għandha tkun ibbażata fuq l-informazzjoni disponibbli kollha filwaqt li jiġi indikat jekk l-individwu jkunx ta' lealtà, integrità, onestà u affidabbiltà indis-kutibbli.

3. L-approvazzjonijiet ta' sigurtà tal-persunal ta' kull Parti għandhom ikunu bbażati fuq investigazzjoni adegwata mwettqa f'dettall suffiċjenti biex tingħata assigurazzjoni li l-kriterji msemmijin fil-paragrafu 2 ikunu ntlahqu fir-rispett ta' kwalunkwe individwu li għandu jingħata aċċess għal Informazzjoni Klassifikata.

artikolu 8

Proċeduri u Żjarat ta' Sigurtà

1. Il-Partijiet għandhom jipprovdu assistenza reċiproka fir-rigward tas-sigurtà ta' Informazzjoni Klassifikata skambjata taht dan il-Ftehim.

2. Perjodikament għandhom jitwettqu konsultazzjonijiet ta' sigurtà u żjarat ta' valutazzjoni reċiproci mill-awtoritajiet ta' sigurtà responsabbli msemmija fl-Artikolu 12 biex tiġi vvalutata l-effettività tal-miżuri meħudin taht dan il-Ftehim u l-arranġamenti ta' sigurtà li għandhom jiġu stabbiliti skont l-Artikolu 12 għall-protezzjoni tal-Infommazzjoni Klassifikata skambjata bejn il-Partijiet.

3. Fuq talba, kull Parti għandha tipprovdi lill-Parti l-oħra informazzjoni dwar l-istandards, il-proċeduri u l-prattiki ta' sigurtà tagħha għall-protezzjoni u d-distruzzjoni ta' Informazzjoni Klassifikata. Kull Parti għandha tinforma lill-Parti l-oħra bil-miktub dwar kwalunkwe tibdil fl-istandards, il-proċeduri u l-prattiki ta' sigurtà tagħha li jaffettwaw il-mod li bih l-Infommazzjoni Klassifikata tiġi protetta u distrutta.

artikolu 9

Rilaxx ta' Informazzjoni Klassifikata lill-Kuntratturi

Informazzjoni Klassifikata rċevuta mill-Parti Riċeventi tista' tiġi pprovduta biss lil Kuntrattur jew Kuntrattur prospettiv bil-kunsens bil-miktub minn qabel tal-Parti Provvidenti. Qabel l-iżvelar jew ir-rilaxx lil Kuntrattur jew Kuntrattur prospettiv ta' kwalunkwe Informazzjoni Klassifikata bħal din, il-Parti Riċeventi għandha tiżgura li:

- (a) tali Kuntratturi jew Kuntratturi prospettivi, u l-persunal tagħhom li jkun jehtieġ aċċess għal Informazzjoni Klassifikata, ikollhom approvazzjoni ta' sigurtà tal-persunal f'konformità mal-Artikolu 7; u
- (b) il-facilitajiet tagħhom huma kapaċi jiproteġu l-Infommazzjoni Klassifikata b'mod adegwat.

artikolu 10

Proċeduri għall-Iskambju ta' Informazzjoni Klassifikata

1. Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim:

- (a) rigward l-UE, l-Infommazzjoni Klassifikata kollha għandha tiġi indirizzata lill-Uffiċjal Kap tar-Registru tal-Kunsill u għandha tintbagħat mill-Uffiċjal Kap tar-Registru tal-Kunsill lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni Ewropea, soġġett għall-paragrafu 3;
- (b) rigward l-Awstralja, l-Infommazzjoni Klassifikata kollha għandha tiġi indirizzata lill-uffiċċju tar-registru tal-aġenzija jew dipartiment rilevanti tal-Gvern Awstraljan, permezz tal-Ambaxxata Awstraljana u l-Missjoni tal-Gvern tal-Awstralja għall-Unjoni Ewropea, Brussell. L-indirizz tal-aġenzija jew dipartiment rilevanti tal-Gvern Awstraljan għandu jiġi elenkat fl-arranġamenti ta' sigurtà stabbiliti mill-Partijiet skont l-Artikolu 12.

2. Informazzjoni Klassifikata trażmessa b'mezzi elettronici għandha tkun f'forma kriptografika skont ir-rekwiziti tal-Parti Provvidenti kif imnizzel fil-politiki u r-regolamenti ta' sigurtà tagħha. Ir-rekwiziti tal-Parti Provvidenti għandhom jiġu sodisfatti meta l-Infommazzjoni Klassifikata tiġi trażmessa, irċevuta, mahżuna u pprocessata fin-netwerks interni tal-Partijiet.

3. Eċċezzjonalment, l-Infommazzjoni Klassifikata minn Parti wahda li tkun aċċessibbli biss għal uffiċjali, organi jew servizzi kompetenti speċifiċi ta' dik il-Parti tista', għal raġunijiet operattivi, tiġi indirizzata u tkun aċċessibbli biss għal uffiċjali, organi jew servizzi kompetenti speċifiċi tal-Parti l-oħra nominati speċifikament bhala riċevituri, b'kont meħud tal-kompetenzi tagħhom u skont il-prinċipju tal-Htieġa-ta'-tagħrif. Safejn jikkonċerna l-UE, din il-korrispondenza għandha tiġi trażmessa permezz tal-Uffiċjal Kap tar-Registru tal-Kunsill, jew l-Uffiċjal Kap tar-Registru tas-Segretarjat-Generali tal-Kummissjoni Ewropea meta tali informazzjoni tkun indirizzata lill-Kummissjoni Ewropea. Safejn jikkonċerna lill-Awstralja, l-Infommazzjoni Klassifikata għandha tiġi indirizzata skont il-paragrafu 1(b).

*artikolu 11***Sorveljanza**

1. Għall-UE, is-Segretarju-Ġenerali tal-Kunsill u l-Membru tal-Kummissjoni Ewropea responsabbli għal materji ta' sigurtà għandhom jissorveljaw l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

2. Għall-Gvern tal-Awstralja, il-Ministru tal-Affarijiet Barranin, il-Ministru tad-Difiża u l-Prosekutur Ġenerali għandhom jissorveljaw l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

*artikolu 12***Arranġamenti ta' Sigurtà**

1. Sabiex dan il-Ftehim jiġi implimentat, għandhom jiġu reċiprokament iddeterminati arranġamenti ta' sigurtà bil-miktub bejn l-awtoritajiet ta' sigurtà responsabbli indikati fil-paragrafi 2, 3 u 4, sabiex jiġu stabbiliti l-istandards għall-protezzjoni reċiproka ta' Informazzjoni Klassifikata taht dan il-Ftehim.

2. Id-Dipartiment tal-Prosekutur Ġenerali, filwaqt li jaġixxi fisem il-Gvern tal-Awstralja u taht l-awtorità tiegħu, għandu jiżviluppa l-arranġamenti ta' sigurtà għall-protezzjoni u s-salvagwardja ta' Informazzjoni Klassifikata provduta lill-Awstralja taht dan il-Ftehim.

3. L-Uffiċċju ta' Sigurtà tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill, taht id-direzzjoni u fisem is-Segretarju-Ġenerali tal-Kunsill, filwaqt li jaġixxi fisem il-Kunsill u taht l-awtorità tiegħu, għandu jiżviluppa l-arranġamenti ta' sigurtà għall-protezzjoni u s-salvagwardja ta' Informazzjoni Klassifikata pprovduta lill-UE taht dan il-Ftehim.

4. Id-Direttorat tas-Sigurtà tal-Kummissjoni Ewropea, filwaqt li jaġixxi taht l-awtorità tal-Membru tal-Kummissjoni responsabbli għall-materji ta' sigurtà, għandu jiżviluppa l-arranġamenti ta' sigurtà għall-protezzjoni ta' Informazzjoni Klassifikata traż-messa taht dan il-Ftehim fil-Kummissjoni Ewropea u fil-bini tagħha.

5. Għall-UE, l-arranġamenti ta' sigurtà msemminjati fil-paragrafu 1 għandhom ikunu soġġetti għal approvazzjoni mill-Kumitat tas-Sigurtà tal-Kunsill.

*artikolu 13***Telf jew kompromess**

L-Awtoritajiet imsemminjati fl-Artikolu 12 għandhom jistabbilixxu l-proċeduri li għandhom jiġu segwiti:

- (a) f'każ ta' telf jew kompromess ippruvat jew suspettat ta' Informazzjoni Klassifikata pprovduta jew skambjata taht dan il-Ftehim; u
- (b) biex il-Parti Provvidenti tiġi informata bir-riżultati tal-investigazzjoni u l-informazzjoni rigward miżuri mehudin biex tiġi impedita rikorrenza ta' telf jew kompromess ta' Informazzjoni Klassifikata pprovduta jew skambjata taht dan il-Ftehim.

*artikolu 14***Spejjeż**

Kull Parti għandha tkun responsabbli għall-hlas tal-ispejjeż tagħha stess fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

*artikolu 15***Abbiltà ta' protezzjoni**

Qabel ma tiġi pprovduta jew skambjata Informazzjoni Klassifikata bejn il-Partijiet taht dan il-Ftehim, l-awtoritajiet imsemminjati fl-Artikolu 12 għandhom jaqblu li l-Parti Riċeventi tkun kapaci ttiproteġi u tissalvagwardja l-informazzjoni b'mod konsistenti mal-arranġamenti ta' sigurtà li għandhom jiġu stabbiliti skont dak l-Artikolu.

*artikolu 16***Ftehimiet oħrajn**

Dan il-Ftehim m'għandux jimpedixxi lill-Partijiet milli jikkonkludu ftehimiet u arranġamenti oħrajn relatati mal-provvista jew l-iskambju ta' Informazzjoni Klassifikata dment li dawn ma jkunux f'konflitt mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim.

*artikolu 17***Riżoluzzjoni ta' Tilwim**

Kwalunkwe differenza bejn l-Awstralja u l-Unjoni Ewropea li tirriżulta mill-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għandha tiġi riżolta biss b'negozjar bejn il-Partijiet.

*artikolu 18***Dhul fis-seħh u emendar**

1. Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tal-ewwel xahar wara li l-Partijiet ikunu nnotifikaw lil xulxin bitlestija tal-proċeduri interni mehtieġa għal dan il-fini.

2. Kull Parti għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra bi kwalunkwe tibdil fil-liġijiet, ir-regoli u r-regolamenti tagħha li jistgħu jaffettwaw il-protezzjoni ta' Informazzjoni Klassifikata msemminja f'dan il-Ftehim. F'tali każijiet, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw bil-hsieb li jemendaw dan il-Ftehim kif mehtieġ skont il-paragrafu 4.

3. Dan il-Ftehim jista' jiġi rivedut sabiex jiġu kkunsidrati emendi possibbli fuq talba ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet.

4. Kwalunkwe emenda għal dan il-Ftehim għandha ssir bil-miktub biss u bi qbil komuni bejn il-Partijiet. Hija għandha tidhol fis-seħh meta ssir notifika reċiproka kif previst fil-paragrafu 1.

*artikolu 19***Terminazzjoni**

1. Kull Parti tista' ttemm dan il-Ftehim fi kwalunkwe żmien b'notifika bil-miktub. It-terminazzjoni għandu jibda jkollha effett disghin (90) jum mid-data li fiha l-Parti l-oħra tiġi notifikata b'dan.

2. Minkejja t-terminazzjoni ta' dan il-Ftehim, l-Informazzjoni Klassifikata kollha li tasal ghand il-Partijiet skont dan il-Ftehim ghandha tkompli tkun protetta skont dan il-Ftehim. Il-Partijiet ghandhom jikkonsultaw immedjatament dwar it-trattar u d-dispożizzjoni ta' tali Informazzjoni Klassifikata.

B'XIEHDA TA' DAN is-sottoskritti, debitament awtorizzati rispettivament, iffirmaw dan il-Ftehim.

Magħmul fi Brussell, 13 ta' Jannar 2010, f'żewġ kopji, kull waħda bl-Ingliż.

Għall-Awstralja

Għall-unjoni Ewropea

RETTIFIKA

Rettifika għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/867/KE tat-30 ta' Novembru 2009 li tagħti lil ċerti partijiet eżenzjoni mill-estensjoni ta' dazju antidumping għal ċerti partijiet tar-roti fuq roti li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina impost mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2474/93, miżmum u emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 1095/2005, u li jneħħi s-sospensjoni tal-hlas tad-dazju antidumping estiż għal ċerti partijiet tar-roti li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina mogħti lil ċerti partijiet skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 88/97

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 314, tal-1 ta' Diċembru 2009)

Fpaġna 107, fit-tabella 1, it-tieni linja, it-tieni kolonna u fpaġna 108, fit-tabella 1, it-tieni linja, it-tieni kolonna:

għal: "Bucuresti, Settur 6, Splaiul Independentei nru 319, OB. 152",

aqra: "Hipermagazin Decathlon, corp 2, bd. Iuliu Maniu nr. 546-560, sector 6, 061129 București".

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, b'ħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

